

**Model 522KL / 522KG /
524KL / 524KG**



Find the date code on your scale's product label and follow this chart to select the version specific calibration instructions for your scale.

Busque el código de fecha en la etiqueta del producto de su báscula y siga este cuadro para seleccionar las instrucciones de calibración específicas de la versión para su báscula. Haga clic en el enlace o salte a la página que se muestra.

Trouvez le code de date sur l'étiquette du produit de votre balance et suivez ce tableau pour sélectionner les instructions d'étalonnage spécifiques à la version de votre balance. Cliquez sur le lien ou passez à la page affichée.

<u>Date Codes</u>	<u>Link/Page #</u>
4924 , 3424, 3224, 3423,3723 all date codes ending in 25	Click here or skip to page 2
For all other date codes not shown above, click here or skip to page 5	

Date code can be found on the product label on the back of the display head.

El código de fecha se puede encontrar en la etiqueta del producto en la parte posterior de la pantalla.

Le code de date se trouve sur l'étiquette du produit à l'arrière de la tête d'affichage.



CALIBRATION

Calibration

Your scale has been factory calibrated and does not require calibration prior to use. There are no requirements for calibration in the field; users should adhere to their institution's calibration policies. If required, the scale can be calibrated. A 5kg weight is required for calibration. If the scale is Everlocked into pounds, the calibration procedure will still require use of a 5kg weight.

Note: Avoid scale placement near heating/cooling vents, heating appliances, areas of high airflow or direct sunlight. Calibration must be done in a controlled environment.

Note: Only weights certified and traceable to national standards should be used for calibration procedures.

1. Press and hold the **ZERO/TARE** and **UNIT** buttons at the same time, then press and release the  button to power on the scale. Remain pressing **ZERO/TARE** and **UNIT** buttons until "CAL" appears on the display. Release all buttons.
2. Once the buttons are released the following message will display, "CAL99", "CAL98" etc., until the display counts down to zero. This allows the load cells time to settle before calibration starts. The **HOLD/RELEASE** button can be pressed at any time to cancel the countdown, however this is not recommended.
3. Once the time has elapsed, "2Ero SCALE" will scroll horizontally across the screen. With no weight on the scale, press the **ZERO/TARE** button.
4. The scale will zero and "PLACE 5 ON SCALE PrESS HOLD" will scroll across the screen.
5. Place a certified 5kg weight on the center of the weighing tray/seat, then press **HOLD/RELEASE**. "CAL" will flash on the screen while the scale is calibrating.
 - A. If the weight is within calibration range, a five digit number will be displayed for approximately 5 seconds then display the calibration weight. Remove the weight from the scale and the scale will restart.
 - B. If the weight placed on the scale does not match the correct calibration standard (5 kg), "Out OF RANGE" will appear on the display. Calibration is not performed. Press **UNIT** to exit calibration mode. Obtain the correct amount of calibration weight and begin the calibration process again.

CALIBRACIÓN

Calibración

Esta báscula ha sido calibrada de fábrica y no requiere calibración previo a su uso. No hay requerimientos para la calibración en campo; los usuarios deben ajustarse a las políticas de calibración de su organización. Si es necesario, la báscula puede ser calibrada. La calibración de su báscula se realiza usando 5 kilogramos (KG). Si la báscula se bloquea en libras, el procedimiento de calibración seguirá requiriendo el uso de un peso de 5 kg.

Nota: Evite colocar la báscula cerca de rejillas de calefacción/enfriamiento, aparatos de calefacción, áreas de alto flujo de aire o luz solar directa. La calibración debe realizarse en un entorno controlado.

Nota: Sólo se debe de usar pesos certificados y rastreables según los estándares nacionales para los procedimientos de calibración.

1. Presione y mantenga presionado los botones **ZERO/TARE** y **UNIT** al mismo tiempo, y presione el botón  para encender la báscula. “CAL” aparecerá brevemente en la pantalla. Se mostrará “CAL” hasta que la combinación de botones sea liberada.
2. Una vez que se hayan soltado los botones, la pantalla mostrará el siguiente mensaje, “CAL99”, “CAL98”, etc., hasta que la pantalla cuente hasta cero. Esto permite que las celdas de carga se estabilicen antes de que comience la calibración. Es posible presionar **HOLD/RELEASE** en cualquier momento para cancelar la cuenta regresiva; sin embargo, esto no se recomienda.
3. Una vez transcurrido el tiempo, el mensaje el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “– 2Ero SCALE –”. Sin peso en la plataforma, presione el botón **ZERO/TARE**.
4. La báscula se pondrá a cero y el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “- PLACE 5 ON SCALE PrESS HOLd-”.
5. Coloque un peso certificado de 5 kg en el centro de la bandeja/asiento de pesaje y, a continuación, presion **HOLD/RELEASE**. El mensaje “– CAL –” destellará sobre la pantalla mientras la báscula se calibra.
 - A. Si el peso está dentro del rango de calibración, se mostrará un número de cuatro dígitos en la pantalla. Retire el peso de la báscula y la báscula se reiniciará. Nota: el recuento de calibración de 5 dígitos permanecerá hasta que se elimine el peso.
 - B. Si el peso sobre la báscula no corresponde al del estándar de calibración (5kg), se mostrará el siguiente mensaje: “– Out OF RANGE –”. La calibración no se lleva a cabo. Presione el botón **UNIT** para salir del modo de calibración. Apague la báscula e inicie de nuevo el proceso de calibración.

ÉTALONNAGE

Remarque: Évitez de placer la balance près des bouches de chauffage/refroidissement, des appareils de chauffage, dans des zones de fort courant d'air ou à la lumière directe du soleil. La calibration doit être effectuée dans un environnement contrôlé.

Remarque: Seuls les poids certifiés et traçables aux normes nationales doivent être utilisés pour les procédures de calibration.

1. Appuyez et maintenez les boutons **ZÉRO/TARE** et **UNIT** en même temps, puis appuyez et relâchez le bouton  pour allumer la balance. Continuez de maintenir les boutons **ZÉRO/TARE** et **UNIT** jusqu'à ce que « CAL » apparaisse à l'écran. Relâchez tous les boutons.
2. Une fois les boutons relâchés, le message suivant s'affichera : « CAL99 », « CAL98 », etc., jusqu'à ce que l'affichage compte à rebours jusqu'à zéro. Cela permet aux cellules de charge de se stabiliser avant le début de la calibration. Le bouton **HOLD/RELEASE** peut être pressé à tout moment pour annuler le compte à rebours, mais cela n'est pas recommandé.
3. Une fois le temps écoulé, «2Ero SCALE » défilera horizontalement à l'écran. Sans poids sur la balance, appuyez sur le bouton **ZÉRO/TARE**.
4. La balance se remettra à zéro et « PLACE 5 ON SCALE PrESS HOLD » défilera à l'écran.
5. Placez un poids certifié de 5 kg au centre du plateau de pesée / siège, puis appuyez sur **HOLD/RELEASE**. « CAL » clignotera à l'écran pendant que la balance est en train de se calibrer.

A. Si le poids est dans la plage de calibration, un numéro à cinq chiffres sera affiché pendant environ 5 secondes, puis affichera le poids de calibration. Retirez le poids de la balance et la balance redémarrera.

B. Si le poids placé sur la balance ne correspond pas à la norme de calibration correcte (5 kg), « Out OF RANGE » apparaîtra à l'écran. La calibration n'est pas effectuée. Appuyez sur **UNIT** pour sortir du mode calibration. Obtenez la quantité correcte de poids de calibration et recommencez le processus de calibration.

CALIBRATION

This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use. If required, the scale can be calibrated. Calibration of your scale must be performed using kilograms (KG). 20 kilograms are required for calibration, applied in 5 kg increments.

Note: Only weights certified and traceable to national standards should be used for calibration procedures.

ACTION	DISPLAY SHOWS
With the scale off, press and hold the LB/KG button (522KL) or the blank blue button (522KG) and ZERO/TARE buttons at the same time, then press the ON/OFF button to turn on the scale. "CAL" will briefly appear on the display, followed by four numbers indicating that you can begin calibration. Release all three buttons.	"CAL" followed by "XXXX"
Press the ZERO/TARE button. "C-5" will flash on the display, followed by "0" or "1".	"C-5" then "0" or "1".
Place 5 kg on the scale. Four numbers will appear. When calibration numbers stabilize, press the ZERO/TARE button. "C-10" will appear on the display, followed by "0" or "1".	"XXXX" followed by "C-10" then "0" or "1".
Place an additional 5 kg on the scale, for a total of 10 kg. Four numbers will appear. When calibration numbers stabilize, press the ZERO/TARE button. "C-15" will appear on the display, followed by "0" or "1".	"XXXX" followed by "C-15" then "0" or "1".
Place an additional 5 kg on the scale, for a total of 15 kg. Four numbers will appear. When calibration numbers stabilize, press the ZERO/TARE button. "C-20" will appear on the display, followed by "0" or "1".	"XXXX" followed by "C-20" then "0" or "1".
Place an additional 5 kg on the scale, for a total of 20 kg. Four numbers will appear. When calibration numbers stabilize, press the ZERO/TARE button. "END" will appear on the display, followed by "OFF". The scale will automatically shut off.	"XXXX" followed by "END" then "OFF"

CALIBRACIÓN

Esta báscula ha sido calibrada en fábrica y no requiere calibración antes de su uso. Si es necesario, puede calibrar la báscula. La calibración de su báscula debe realizarse usando kilogramos (KG). Se requieren 20 kilogramos para la calibración, aplicados en incrementos de 5 kg.

Nota: Únicamente deberán usarse pesas certificadas y trazables a las normas nacionales para los procedimientos de calibración.

PROCEDIMIENTO	INDICACIÓN EN PANTALLA
Con la báscula apagada, mantenga presionado el botón LB/KG (522KL/524KL) o el botón azul (522/524KG) y los botones ZERO/TARE al mismo tiempo, presionando luego el botón ON/OFF para encender la báscula. "CAL" aparecerá brevemente en la pantalla, seguido de cuatro números que indican que puede comenzar la calibración. Suelte los tres botones.	"CAL", seguido de "XXXX"
Presione el botón ZERO/TARE . "C-5" parpadeará en la pantalla, seguido de "0" o "1".	"C-5", después "0" o "1".
Coloque 5 kg en la báscula. Aparecerán cuatro números. Cuando los números de calibración se estabilicen, presione el botón ZERO/TARE . Aparecerá "C-10" en la pantalla, seguido de "0" o "1".	"XXXX", seguido de "C-10" después "0" or "1".
Coloque 5 kg adicionales en la báscula, para un total de 10 kg. Aparecerán cuatro números. Cuando los números de calibración se estabilicen, presione el botón ZERO/TARE . Aparecerá "C-15" en la pantalla, seguido de "0" o "1".	"XXXX", seguido de "C-15" después "0" o "1".
Coloque 5 kg adicionales en la báscula, para un total de 15 kg. Aparecerán cuatro números. Cuando los números de calibración se estabilicen, presione el botón ZERO/TARE . Aparecerá "C-20" en la pantalla, seguido de "0" o "1".	"XXXX", seguido de "C-20" después "0" o "1".
Coloque 5 kg adicionales en la báscula, para un total de 20 kg. Aparecerán cuatro números. Cuando los números de calibración se estabilicen, presione el botón ZERO / TARE . "END" aparecerá en la pantalla, seguido de "OFF". La báscula se apagará automáticamente.	"XXXX", seguido de "END" después "OFF"